

MIGRACIÓN E REFUXIO

# DEREITOS SEN FRONTEIRAS: **CANCIÓNS SEN FRONTEIRAS**



# O meu nome é Nikolina



**A miña familia tivo que viaxar moito e cruzar moitas fronteiras para ir de Croacia aos Estados Unidos. Sabedes o que é unha fronteira? Axudádesme a descubrir para que serve?**

Investigade ben o que significa a palabra fronteira. Investigade a fondo porque creo que pode ter moitos significados.

*Ola, preséntome, o meu nome é Nikolina. Son medio croata e medio californiana. Hai moitos anos, a miña familia decidiu emigrar de Croacia para os Estados Unidos. Meu avó Boris conta moitas cousas sobre o seu país. Eu nacín aquí en San Diego e espero poder ir algún día de vacacións a Croacia.*

*Meu avó e Stanko, meu pai, emigraron primeiro porque en California había moito traballo no sector ferroviario -ambos son mecánicos de*



*trens e coñecían o oficio. Meu pai encontrou traballo como mecánico e meu avó encontrou traballo nunha pizzería lavando pratos.*

*Miña nai, Zlata, veu máis tarde porque ficou para coidar miña avoa. En Croacia era mestra de escola, mais en San Diego non encontrou traballo, así que se dedica a coidar a casa e a coidarme a min.*

Hoxe, na escola, a mestra fíxonos marcar nun mapa do mundo o lugar onde nacemos e os lugares en que vivimos.

Tamén marcamos os lugares de onde son as nosas familias. Foi moi divertido e sorprendente. Algúns compañeiros viviron en moitas cidades, outros naceron nas montañas e agora viven na cidade.

Outros vivimos no mesmo lugar en que nacemos, mais as nosas familias veñen de moi lonxe. Ao final, o mapa ficou cheo de cores. Todos e todas somos un pouquiño de todas as partes.

Sabedes o que? En breve terei un irmán ou unha irmá. Pode ser divertido, aínda que penso que, se comezar a tocar todas as miñas cousas, non me gustará moito. Talvez constrúa unha barreira no meu cuarto para que non pase... Como unha fronteira!

**En casa, coa axuda da vosa familia, buscade fotografías e imaxes de muros, fronteiras, separación, portas con carteis que prohiben o paso, valas de trens, etc. O mundo está cheo de muros e fronteiras que dividen persoas, vilas e países.**

Propóñovos facer un gran mural coas imaxes que encontrastes e organizalas segundo o que teñan en común.



- ✓ Son fronteiras visíbeis ou invisíbeis?
- ✓ Sabemos quen as delimitou e para que?
- ✓ Que emocións ou sensacións poden xerar e que emocións ou sensacións suscitan en vós?



# Por que as persoas nos movemos polo mundo?

Hoxe, na aula, vimos un vídeo que falaba de persoas refuxiadas ou *desprazadas*. A mestra explicounos que os Estados Unidos é un país de *emigrantes*. Case todos os estadounidenses somos ou descendemos de *inmigrantes*, como a miña familia, que veu de Croacia. Durante catro séculos, decenas de millóns de inmigrantes viñeron para comezar unha nova vida no "novo mundo" (así chamaban aos Estados Unidos).



*Na miña escola hai rapaces e raparigas que veñen de diferentes partes do mundo: México, Filipinas, China, India, Italia...*

*Somos como unha gran mestura. Moitos nacemos aquí, outros chegaron cando eran pequeniños. A esta gran mestura a miña mestra chámala diversidade e di que é algo bo porque podemos aprender moito os uns dos outros. Cando organizamos a festa das familias, o patio convértese nunha alegre explosión de cores, ritmos e cheiros. Miña nai prepara un montón de strukli, pastelinhos de masa follada enrolada con queixo fresco e cubertos por unha especie de mollo feita con ovo. Moi bos!*



### **Sabedes se vosos avós e avoas naceron no lugar en que viven agora? E vosos pais?**

Podedes preguntar en casa se tedes parentes que decidisen ir vivir a outro lugar ou se tedes parentes que viñesen doutra cidade ou doutro país. Aínda que non sexa un parente, coñecedes alguén que nacesse nun lugar e agora viva noutro?

---

---

---

---

---

---

---

---



**Para saber máis, poderíades facer unha pequena enquisa e preguntarlles por qué tomaron esa decisión. Pensei neste cuestionario que vos pode servir para a entrevista. Podedes completalo con outras preguntas que se vos ocorran.**

7 Onde naciches?

7 Onde naceron teu pai e túa nai?

7 Onde naceron teus avós e avoas?

7 Alguén da túa familia viviu algunha vez nun lugar distinto de onde vive agora?

7 Coñeces alguén doutro lugar? De onde é?

7 Por que marchou do seu país, cidade ou vila?

7 Como se sentiu ao marchar?

> Como marchou? Con quen marchou?

> Como se sentiu ao chegar ao novo lugar? Custoulle adaptarse?

> Coñeces o nome dalgunha persoa famosa? De onde é? Por que che gusta?



- ✓ Que descubristes?
- ✓ Tedes parentes que decidisen ir vivir a outro lugar?
- ✓ Coñeces persoas que viñese doutra cidade, doutra vila ou doutro país?
- ✓ Por que razón tomaron a decisión de mudar de cidade, vila ou país?
- ✓ Foi todo fácil para todas as persoas? Por que?



ACTIVIDADE

**Podedes pór en común a información que obtivestes.**

Para iso, comentade entre todo o grupo cómo foron as viaxes, qué sentimentos e qué motivos levaron vosos familiares a marcharen das súas casas:

*Viaxe*

*Desde onde viaxaron, cómo o fixeron, con quen, etc.*

*Motivos*

*Por qué decidiron marchar da súa cidade, da súa vila, do seu país, etc.*

*Sentimentos*

*Cómo se sentiron ao marchar e ao chegar ao novo lugar, qué dificultades encontraron, qué cousas os axudaron, etc.*

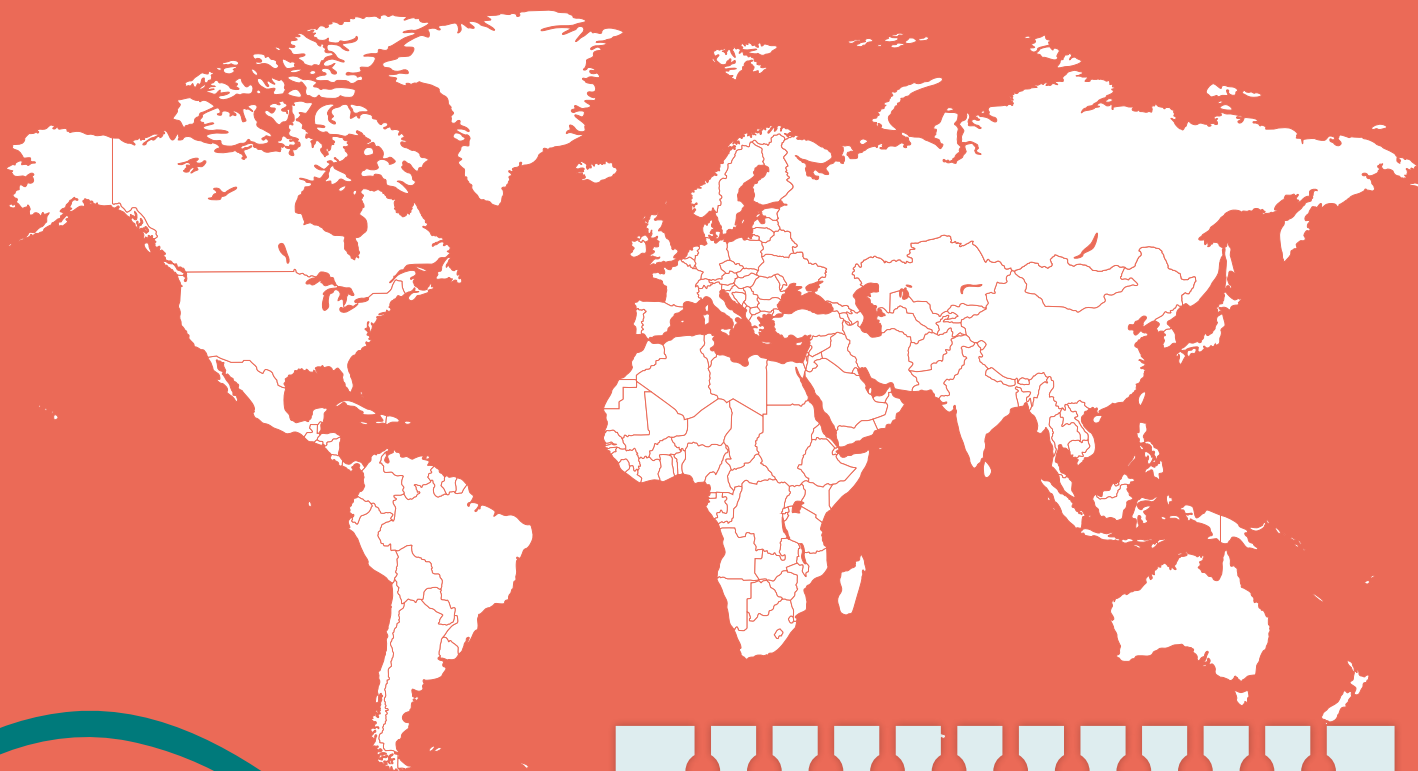




ACTIVIDADE

**Agora propóñovos facer a mesma actividade que eu fixen na aula: marcade neste mapa – ou nun da túa zona xeográfica – o lugar en que nacestes e indicade con puntos de cores:**

- ✓ Os lugares de onde provén a vosa familia, no caso de viren de vilas, cidades ou países distintos de onde vivides agora.
- ✓ Os lugares en que vivistes vós ou as vosas familias, se son distintos de onde vivides agora.



- ✓ A que conclusións chegades ao ver o mapa que completastes entre todo o grupo?
- ✓ Todas as persoas nacemos e vivimos sempre no mesmo lugar?
- ✓ Que credes que proporciona a diversidade de procedencias?



Hai 25 anos que estalou a guerra en Croacia, a miña familia lémbrao con moita tristeza. Felizmente, meu pai e meu avó marcharon antes de que comezase. En troco, miña nai ficou con miña avoa e sufriron todos os horrores da guerra. Miña avoa, que era moi maior, non o resistiu: adoeceu e morreu. Entón, miña nai, xunto con millares de persoas, foi desprazada a un campo de **refuxiados**. Tivo que abandonar a nosa casa e todo o que tiñamos. Finalmente, conseguiu unha pasaxe para se reunir con papá. Cando miña nai fala daquela época, sempre fala da guerra, da intolerancia e do quebracabezas das fronteiras. Fuxir do teu país non é unha decisión nada fácil, aínda que saibas que a túa vida corre perigo.



**Moita xente ten que deixar as súas casas fuxindo da violencia ou da guerra; outros foxen da fame ou da pobreza que fai que as súas vidas sexan moi difíciles. Como vimos xa coas nosas familias e coñecidos, motivos para ir vivir a outras vilas, outras cidades ou outros países, hai moitos.**

Imos buscar algúns motivos máis e a tratar de entender o que significa ser unha persoa refuxiada, desprazada ou emigrante. Mans á obra! O seguinte vídeo axudaravos.



**PERSOA REFUXIADA,  
DESPRAZADA OU EMIGRANTE?**

[youtu.be/68J28Qd0hFQ](https://youtu.be/68J28Qd0hFQ)



**Comentade en  
pequenos grupos:**

- ✓ Segundo o vídeo, cales son as causas por que as persoas nos movemos? Coinciden coas que identificamos na actividade coas familias?
- ✓ Que diferenza existe entre ser unha persoa refuxiada, unha persoa emigrante ou unha persoa desprazada?
- ✓ Todas as persoas refuxiadas son emigrantes?

# Todas as persoas temos dereitos

Hoxe, na aula, lemos a *Declaración Universal dos Dereitos Humanos*. Sabedes que todas as persoas no mundo teñen dereitos e que a lei obriga as persoas e os gobernos a respectalos ocorra onde ocorrer e sexa onde for? Na declaración pódese ler que todo o mundo ten dereito á vida, á liberdade e á seguridade; que toda persoa ten dereito a saír de calquera país, incluso do propio, e a regresar a este; que toda persoa ten dereito á saúde, ao benestar, á alimentación, ao vestido, á vivenda e á asistencia médica.





*Non obstante, como vimos, millóns de persoas no mundo teñen que abandonar as súas casas e os seus países, arriscando a vida, para tratar de fuxir de moitos perigos e das mas condicións en que viven. É necesario encontrar solucións porque todas as persoas temos dereitos e merecemos vivir dignamente e en paz, non vos parece? Continuamos a nosa investigación?*



**Sabiades que máis da metade das persoas que foxen dos seus lares na procura dunha vida digna son mulleres, nenos e nenas? Para as nenas e os nenos, que moitas veces viaxan sos, o camiño é moi duro. A miúdo, teñen que sortear numerosas dificultades antes de poder chegar a un destino seguro.**

Para saber máis, imos coñecer unhas nenas e mulleres que, por diferentes motivos, tiveron que abandonar as súas casas. Podemos dividirnos en grupos de tres ou catro persoas, e cada grupo pode ver o vídeo dun testemuño distinto. Despois debedes completar a ficha coa historia e pór en común o que vistes para que toda a aula coñeza Malak, Lidia, Saja, Asia e Princesa.



1

**MALAK: UNHA PERIGOSA VIAXE EN BARCO (UNICEF)**

[youtu.be/Nkjg1n4\\_lBo](https://youtu.be/Nkjg1n4_lBo)



Nome .....

Lugar de nacemento ..... Idade .....

O que lle ocorreu? Por que? .....

Onde está a súa familia? .....

Onde está actualmente? .....

Onde credes que estará dentro duns anos? .....

Que fariades se estivésedes no seu lugar? .....

2

**LIDIA MENENGA: INUNDACIONES  
EN MOZAMBIQUE (OXFAM)**

[youtu.be/sUS5W5k7RFg](https://youtu.be/sUS5W5k7RFg)



Nome .....

Lugar de nacemento ..... Idade .....

O que lle ocorreu? Por que? .....

Onde está a súa familia? .....

Onde está actualmente? .....

Onde credes que estará dentro duns anos? .....

Que fariades se estivésedes no seu lugar? .....

3

**SAJA, 12 ANOS, DESPRAZADA  
EN SIRIA, PREGÚNTASE  
QUÉN NON QUERE ESTUDAR  
(UNICEF)**

[youtu.be/fZA-OP1WDwc](https://youtu.be/fZA-OP1WDwc)



Nome .....

Lugar de nacemento ..... Idade .....

O que lle ocorreu? Por que? .....

Onde está a súa familia? .....

Onde está actualmente? .....

Onde credes que estará dentro duns anos? .....

Que fariades se estivésedes no seu lugar? .....



4

**NA PROCURA DUN LUGAR  
SEGURO: A HISTORIA DE ASIA,  
REFUXIADA SIRIA NO LÍBANO  
(OXFAM)**

[youtu.be/HcNv-LJ1hJY](https://youtu.be/HcNv-LJ1hJY)



Nome .....

Lugar de nacemento ..... Idade .....

O que lle ocorreu? Por que? .....

Onde está a súa familia? .....

Onde está actualmente? .....

Onde credes que estará dentro duns anos? .....

Que fariades se estivésedes no seu lugar? .....

5

**PRINCESA, DE 11 MESES, CHEGA  
SOA NUN BOTE A TARIFA**

[youtu.be/CsRIDPypatI](https://youtu.be/CsRIDPypatI)



Nome .....

Lugar de nacemento ..... Idade .....

O que lle ocorreu? Por que? .....

Onde está a súa familia? .....

Onde está actualmente? .....

Onde credes que estará dentro duns anos? .....

Que fariades se estivésedes no seu lugar? .....



Hoxe, cando chegou a casa, todo o mundo estaba moi nervioso e feliz porque meu tío Pavel conseguiu vir a vivir connosco. Hai moitos anos, durante a guerra en Croacia, procurou **asilo** en Tijuana, unha cidade de México, e hoxe cruzou a fronteira cos Estados Unidos para se reunir connosco. Esta fronteira é moi perigosa se non téis os documentos que te permiten cruzala. Meu tío conseguiu chegar san e salvo, mais millares de persoas que tamén tentan cruzala morren no traxecto a cada ano, ou a policía fronteiriza detenos e devólveos a México.

Estiven a ver as noticias na televisión e parece ser que hai moitas persoas no mundo que non teñen dereito a viaxar libremente. Por que non teñen dereito a moverse? Teño moitas preguntas. Axudádesme a buscar as respostas?





**DEREITO A REFUXIO  
(OXFAM INTERMÓN)**  
[youtu.be/e2C\\_LfGjXRQ](https://youtu.be/e2C_LfGjXRQ)

Meu tío Pavel comentoume que pediría asilo en México. Imos descubrir o que significa pedir asilo vendo este vídeo. Despois, en pequenos grupos, respondede ás seguintes preguntas e compartide as vosas conclusións con toda a aula:



- ✓ Que é o dereito de asilo?
- ✓ Por que se fala de vías seguras e legais? Sabes o que quere dicir?
- ✓ Por que se afirma que están a ser vulnerados os dereitos das persoas?

É difícil imaxinar o que sente unha persoa que debe abandonar a súa casa e buscar refuxio noutro país, non credes? Por iso, hoxe, ao falar deste tema con meu tío Pavel, propúxome un pequeno xogo. Pedíume que pechase os ollos e que imaxinase unha pequena historia. Quería que tentase "pórme na pel" dunha persoa que, de repente, debe marchar da súa casa, abandonar as súas cousas e todo o que máis quere, como tivo que facelo a miña familia. Tentade facelo vós tamén, pechade os ollos:

"Estades a durmir na vosa cama tranquilamente cando, de repente, se ouve un ruído enxordecedor e o cuarto e se ilumina como se fose de día. Voso pai venvos buscar e, con cara de preocupación, anúnciavos que tedes que saír rapidamente da vosa casa porque están a bombardear a cidade. Tedes que levar o imprescindible, só o que entre na vosa mochila da escola. Que cinco cousas levaríades?"



## ACTIVIDADE

**Comentade en pequenos grupos as cousas que decidistes que levaríades.**

- ✓ Hai coincidencias? Por que as escollestes?
- ✓ Que sentimentos credes que experimentariades se vos ocorrese unha cousa así? Como credes que se senten as persoas que deben abandonar os seus lares para non retornar?

## Conclusións sobre os sentimentos das persoas cando teñen que deixar o seu lar:




**ACTIVIDADE**

**Vimos que causas para deixar a propia casa e o propio país hai moitas, e que algunhas persoas o teñen máis fácil que outras.**

Lede en grupos as descricións dos distintos personaxes. Analizade entre todos e todas se cada un dos personaxes pode viaxar libremente ou non, e reflexionade sobre cómo chamamos as persoas que teñen que viaxar por eses motivos. Non é fácil e pode haber máis dunha resposta:

	Pode viaxar libremente?	Como chamamos a persoa que viaxa por estes motivos (persoa refuxiada, emigrante, desprazada...)?
<p><b>Lupita</b> é de Guatemala e vive nunha pequena vila rural dunha rexión indíxena. Non consegue encontrar traballo e co horto non ten suficiente para vivir, así que decide ir aos Estados Unidos con seus dous fillos. Non ten diñeiro para un billete de avión e tampouco ten permiso para entrar no país.</p>		
<p><b>Pierre</b> é un mozo canadense de 20 anos que quere ir a Francia a estudar. Déronlle os papeis para ficar dous anos en Francia como estudante e comprará un billete de avión para chegar alí.</p>		
<p><b>João</b> é brasileiro. Gústalle xogar ao fútbol e faino moi ben, así que o contratou un equipo italiano.</p>		



<p><b>Juan</b> é español. Non encontra traballo na súa cidade e decide marchar a Alemaña a traballar no que encontre.</p>		
<p><b>Ledvo</b> é sirio. O seu país está en guerra e fuxiu xunto coa súa familia. Queren chegar a Austria, mais, de momento, el e a súa familia están nun campo de refuxiados en Italia á espera de obter asilo político.</p>		
<p><b>Rosario</b> é de Colombia e vive nunha zona rural. Tivo que abandonar a súa casa e ir á cidade para escapar da violencia que sofren na rexión.</p>		

**Buscade na prensa noticias que fagan referencia aos seguintes conceptos:**

Persoa refuxiada

Persoa solicitante de asilo

Tráfico de persoas

Persoa inmigrante irregular ou sen papeis

Persoa inmigrante





# Dereitos sen fronteiras



Como vimos até agora, a Declaración Universal dos Dereitos Humanos recolle os dereitos que todos os seres humanos temos, independentemente da nosa nacionalidade, do noso sexo, da nosa relixión, etc.

Porén, vimos que estes dereitos non sempre son respectados e que, por iso, moitas persoas teñen que abandonar os seus lares, ás veces arriscando a vida. Esta loita por conseguir un lugar onde vivir sen medo, libre e dignamente, moitas veces está marcada por numerosas dificultades ou está chea de perigos.



ACTIVIDADE

**Propóñovos compor unha canción para dar a coñecer a loita de moitas mulleres e moitos homes por conseguiren unha vida digna no seu propio país e esixir o dereito de todas as persoas a movérense libremente: dereitos sen fronteiras!**

Para compor esta canción, primeiro deberedes escoller unha canción que vos guste e despois deberedes escribir varias estrofas. Poderedes dividirvos en grupos e que cada grupo invente tres estrofas, e así, entre toda a aula, crearemos un cancionero con todas as estrofas.

*Estrofa 1:*

Sentimentos e emocións das persoas cando deben abandonar casa, familia e territorio.

*Estrofa 2:*

Por que as persoas nos movemos?

*Estrofa 3:*

O dereito a nos desprazarmos libremente.

**Por que non gravades as vosas estrofas nun vídeo e o compartides coas outras aulas da vosa escola ou o publicades na web da escola...?**



ACTIVIDADE

Por que non gravades as vosas estrofas nun vídeo e o compartides coas outras aulas da vosa escola ou o publicades na web da escola...?

As nenas e os nenos da aula .....

descubrimos que .....

As nenas e os nenos da aula .....

gústanos que .....

As nenas e os nenos da aula .....

non queremos que .....

As nenas e os nenos da aula .....

comprometémonos a que .....



# Cancións sen fronteiras

*Ola novamente!*

*Que tal a rosa canción? Estou segura que inventastes unhas cancións magníficas.*

*Na nosa escola, organizamos a festa das familias. Todos e todas (incluíndo pais, nais, avoas, avós, etc.) cantamos as nosas cancións e descubrimos que todas as persoas temos dereito a nos mover libremente, así como a gozar dunha vida digna e en paz.*

*Entendemos que tomar a decisión de abandonar o país e, sobre todo, a familia, non é algo fácil. É moi doloroso e require moito valor. As per-*



soas que toman esta decisión deben ser respectadas, acollidas e acompañadas. E o mellor de todo é que agora sabemos que entre todos e todas, sexamos de onde sexamos e alí onde esteamos, podemos construír un mundo mellor, máis plural, feliz e en paz.

A propósito, xa naceu miña irmá. É unha persoa pequeniña e engurradiña que, de momento, só chora, come e durme. Mais cando crecer, asegúrovos que traballarei e loitarei para que non encontre fronteiras en ningún lugar, nin no meu cuarto.



#### ACTIVIDADE

**Despois de todo o aprendido e traballado, sería xenial se puidédeses dar a coñecer o que fixestes, o que aprendestes. Necesitamos ser moitos máis para que os dereitos humanos non teñan fronteiras. A quen o poderíades contar? Como o ides facer?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



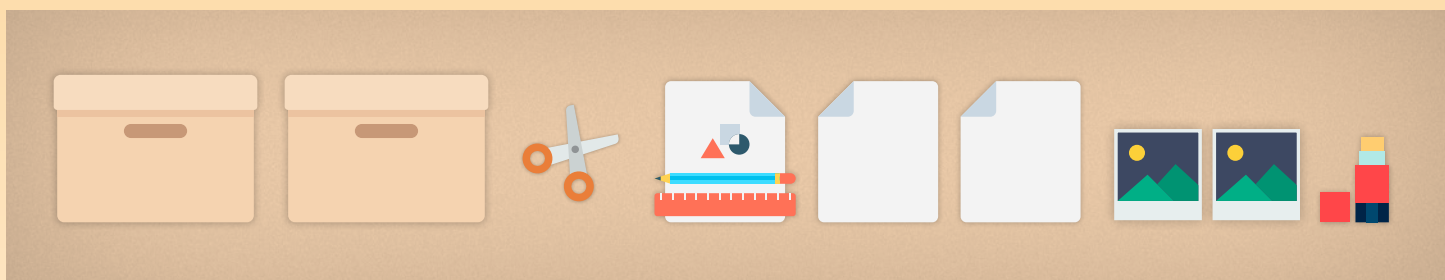


ACTIVIDADE

**Vimos que existen moitos muros e moitas circunstancias que dividen as persoas e os pobos. Moitas ideas que nos separan e que nos impiden convivir en paz. Propóñovos que construíamos un muro, o “muro das inxustizas”, unha parede con que denunciaremos todo o que non nos gusta e que non queremos na nosa sociedade.**

Para iso, imos utilizar tetrabricks baleiros e limpos ou caixas. Cada tetrabrick ou caixa representará un tixelo. Recortaremos tres papeis brancos da medida dunha das caras do tetrabrick ou caixa. Tedes que pensar en tres cousas ou tres ideas que nos separen ou nos dividan, e podedes escribilas ou debuxalas. Tamén podedes usar fotografías que despois colaredes nos papeis brancos que recortamos.

Preguntade tamén ás vosas familias e aos vosos compañeiros ou compañeiras da aula. Pódenvos axudar a pensar e a construír o muro. Animade tamén as outras aulas da vosa escola a participar!



Despois, podedes organizar un día de acción en que mostraredes todo o que descubristes, poidades contar a vosa canción e derrubar o muro xunto con outras aulas, podedes mesmo convidar as vosas familias. Que se ouza e que se vexa que queremos dereitos sen fronteiras!

*Até sempre!*





# Glosario<sup>1</sup>

**ACNUR:**

A Oficina do Alto Comisionado das Nacións Unidas para os Refuxiados foi creada no día 14 de decembro de 1950 pola Asemblea Xeral das Nacións Unidas. Ten o mandato de dirixir e coordinar a acción internacional para protexer e resolver os problemas das persoas refuxiadas e apátridas en todo o mundo. Traballa para garantir que todas as persoas poidan exercer o seu dereito a procurar asilo e a encontrar protección noutro estado. Ademais, identifica solucións duradeiras para os refuxiados, como a repatriación voluntaria en condicións dignas e seguras, a integración local ou o reasentamento nun terceiro país.

**Asilo:**

Protección ou refuxio que dá un país ás persoas estranxeiras que recoñece como refuxiadas. O recoñecemento do dereito de asilo dunha persoa implica, ademais, que o Estado lle conceda a documentación e a autorización necesarias para residir e traballar.

**Campo de refuxiados:**

Un campo de refuxiados é creado para dar abrigo, durante un período determinado, a un grupo de persoas que tiveron que deixar o seu

lar e agora procuran un lugar mellor onde poder refacer as súas vidas. Os habitantes dun campo de refuxiados non só necesitan un lugar en que durmir, senón tamén alimentos e asistencia médica. Os desprazados que chegan a un campo de refuxiados fano con diferentes necesidades. Ás veces, a súa situación soluciónase nun prazo breve, mais outras teñen que ficar alí durante anos. Por exemplo, os refuxiados de Kosovo en Albania estiveron no campo tan só tres meses, mais os de Somalia viven nos campos de Kenya desde 1991. Despois de todo este tempo, foron construíndo unha verdadeira comunidade coas necesidades propias dunha cidade, que necesita unha planificación específica.

**Convención de Xenebra de 1951 sobre o Estatuto dos Refuxiados e su Protocolo Adicional de Nova York de 1967:**

Bases legais que, desde a súa aprobación, permitiron protexer millóns de persoas refuxiadas en todo o planeta. Ambos os documentos establecen quen é unha persoa refuxiada, así como os mecanismos de protección e asistencia, e os dereitos sociais que os Estados asinantes deben garantir.

**Declaración Universal dos Dereitos Humanos (DUDH):**

Documento declarativo adoptado pola Asemblea Xeral das Nacións Unidas na súa Resolución 217 A (III), a 10 de decembro de 1948 en París. Nos seus 30 artigos recolle os dereitos humanos considerados básicos, a partir da carta de San Francisco (26 de xuño de 1945). Os dereitos humanos son dereitos inherentes a todos os seres humanos, sen calquera distinción de nacionalidade, lugar de residencia, sexo, orixe nacional ou étnica, cor, relixión, lingua, ou calquera outra condición. Todos temos os mesmos dereitos humanos, sen calquera discriminación. Estes dereitos son interrelacionados, interdependentes e indivisíbeis.

**Emigración:**

Acto de saír dun Estado co propósito de se asentarse noutro. As normas internacionais de dereitos humanos establecen o dereito de toda persoa a saír de calquera país, incluído o seu. Só en determinadas circunstancias o Estado pode impor restricións a este dereito. As prohibicións de saída do país repousan, por vía de regra, en mandatos xudiciais.

<sup>1</sup> Fontes:

Amnistía Internacional: [www.es.amnesty.org/en-que-estamos/campanas/yoacojo/glosario-de-terminos](http://www.es.amnesty.org/en-que-estamos/campanas/yoacojo/glosario-de-terminos)

Organización Internacional sobre las Migraciones (OIM), glosario básico: [publications.iom.int/system/files/pdf/imL7\\_sp.pdf](http://publications.iom.int/system/files/pdf/imL7_sp.pdf)

**FAO:**

Organización das Nacións Unidas para a Agricultura e a Alimentación, fundada en 1945. É un dos maiores organismos especializados das Nacións Unidas. O seu principal obxectivo é atinxir un mundo en que impere a seguridade alimentaria elevando os niveis de nutrición, mellorando a produtividade agrícola e as condicións da poboación rural, e contribuíndo para a expansión da economía mundial.

**Inmigración:**

Proceso polo cal persoas non nacionais ingresan (entran) nun país co fin de se estableceren nel.

**Migración:**

Movemento de poboación para o territorio doutro Estado ou dentro deste, que abarca todo movemento de persoas sexa cal for o seu tamaño, a súa composición ou as súas causas; inclúe migración de refuxiados, persoas desprazadas, persoas desarraigadas e emigrantes económicos.

**Permiso de residencia:**

Documento legal expedido polas autoridades competentes dun Estado a un estranxeiro, en que se fai constar que ese estranxeiro ten dereito a vivir no referido Estado.

**Permiso de traballo:**

Documento legal expedido polas autoridades competentes dun Estado, necesario para o emprego do traballador emigrante no país hóspede.

**Persoa desprazada:**

Da mesma forma que a persoa refuxiada, unha persoa desprazada tivo que abandonar o seu lar por medo a perder a vida. A diferenza é que, neste caso, non cruzou ningunha fronteira, senón que tenta buscar un lugar seguro no seu propio país.

**Persoa refuxiada:**

Persoa que se ve obrigada a saír do seu país por temor a ser perseguida pola súa raza, relixión, nacionalidade, opinión política ou outras razóns. Esta definición inclúe tamén as persoas que foxen de conflitos armados ou situacións de violencia xeneralizada. Obter a condición de persoa refuxiada implica as seguintes medidas: autorización de residencia, expedición de documentos de viaxe e de identidade, e autorización para traballar.

**Persoa solicitante de asilo:**

Persoa que solicita o seu recoñecemento como persoa refuxiada noutro país e que se encontra á espera da resolución da súa solicitude.

**Reunificación familiar:**

Ferramenta xurídica que permite volver reunir no país de acollida a familia que se viu obrigada a se separar ao fuxir do seu país de orixe. Esta medida mellora a calidade de vida e a situación social e económica da familia reagrupada.

**Reasentamento:**

Instrumento de protección para as persoas refuxiadas. Unha persoa é reasentada

cando é acollida por un país distinto ao primeiro ao que chegou despois de abandonar o seu país de orixe. O reasentamento existe porque ás veces o primeiro país de acollida non pode garantir a seguridade nin a integridade do refuxiado, porque non pode afrontar a chegada de moitas persoas refuxiadas nun período de tempo ou porque un terceiro país (o de reasentamento) ofrece mellores posibilidades para a integración social da persoa refuxiada. Para algunhas persoas refuxiadas, como nenos, nenas, mulleres sometidas a acoso sexual ou persoas con discapacidade, o reasentamento pode ser unha táboa de salvación.

**Repatriación:**

O dereito individual dun refuxiado ou dun prisioneiro de guerra de regresar ao país de orixe en determinadas condicións está previsto en varios instrumentos internacionais. (Convencións de Xenebra de 1949 e Protocolos de 1977, Regulamento sobre as leis e os costumes da guerra terrestre, anexo á carta da Convención da Haia de 1907, instrumentos de dereitos humanos, así como o dereito internacional consuetudinario). O dereito á repatriación é conferido á persoa a título individual e non á autoridade que a retén. Ademais, a repatriación está suxeita á obrigação da autoridade de liberar as persoas que poden ser escollidas (soldados e civís) e á obrigação do país de orixe de recibir os seus propios nacionais.

**Repatriación voluntaria:**

Retorno ao país de orixe de persoas que reúnen os requisitos como consecuencia do desexo libremente expresado de regresar.

**Repatriación involuntaria/forzosa:**

Repatriación de refuxiados ao país de orixe que o país receptor fomenta cando crea circunstancias que non deixan ningunha outra alternativa aos refuxiados máis que a da repatriación. Como a repatriación é un dereito persoal (distinto da expulsión ou da deportación, orixinalmente vinculadas á soberanía do Estado), nin o Estado da nacionalidade, nin o de residencia temporal, nin tampouco o que exerce a xurisdición sobre eles pode proceder á repatriación contra a vontade dunha persoa que pode ser escollida, trátase dun refuxiado ou dun prisioneiro de guerra. De acordo co dereito internacional contemporáneo, os prisioneiros de guerra ou refuxiados que recusan ser repatriados, particularmente se teñen motivos de sentir temor no seu propio país, deben ser protexidos e beneficiarse,

se for posíbel, de asilo temporal ou permanente.

**Rutas legais e seguras:**

Serie de ferramentas e figuras xurídicas utilizadas para protexer os dereitos das persoas que se ven obrigadas a abandonar os seus países debido a conflitos armados, persecucións, pobreza, etc. Entre elas, destacan a figura do reasentamento, a protección subsidiaria ou o reagrupamento familiar.

**Traficante:**

Intermediario que despraza persoas co fin de obter un beneficio económico u outro por medio do engano, a coerción e/ou outras formas de explotación. A intención ab initio do traficante é a de explotar á persoa obxecto da acción e obter un beneficio ou unha ganancia desa explotación

**Trata de persoas:**

Captación, transporte, traslado, acollida ou recepción de persoas, recorrendo á ameaza ou ao uso da forza ou outras formas de coacción, ao fraude, ao engano, ao abuso de poder ou dunha situación de vulnerabilidade

ou á concesión ou recepción de pagamentos ou beneficios para obter o consentimento dunha persoa que teña autoridade sobre outra, con fins de explotación (art. 3 (a) do Protocolo para previr, suprimir e sancionar a trata de persoas, especialmente mulleres e nenos, que complementa a Convención das Nacións Unidas contra a Delincuencia Organizada Transnacional, 2000).

**Visado:**

Selo colocado por unha oficina consular no pasaporte ou no certificado de identidade que indica que o oficial, no momento da expedición, considera que o titular está na categoría de non nacionais do Estado emisor que pode ser admitido no seu territorio, de acordo coas normas legais. O visado establece os criterios de admisión nun Estado. A práctica internacional evoluciona cara sistemas automatizados de lectura de visados impresos en etiquetas ou rótulos con dispositivos de seguridade, en conformidade coas normas da Organización da Aviación Civil Internacional (OACI).

